

GRUNDIG

CURLS & VOLUME HAIR STYLER HS 6820



DE

EN

FR

IT

PT

ES

PL

CS

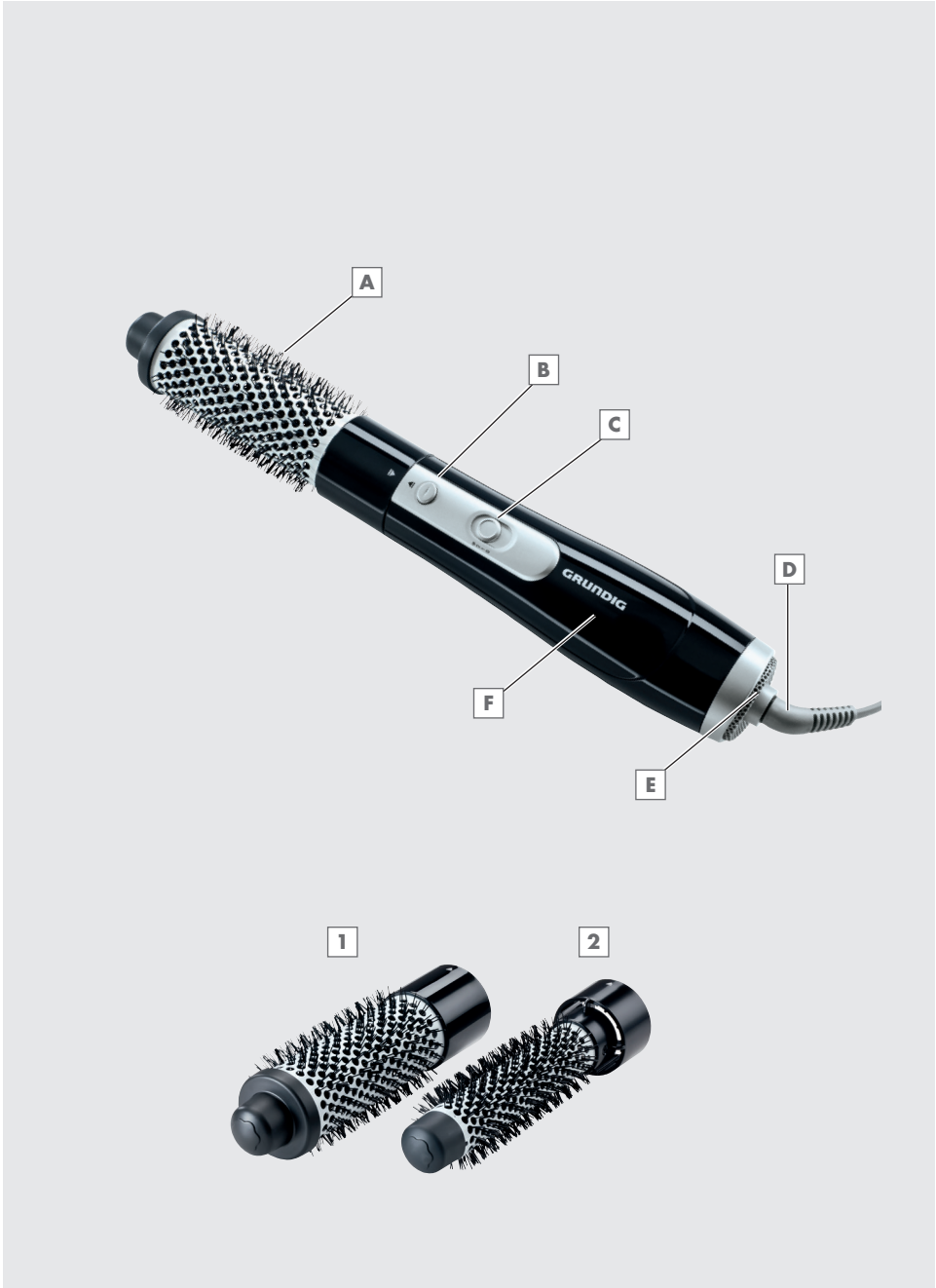
TR

EL

NL

SV





DEUTSCH 05-09

ENGLISH 10-13

FRANÇAIS 14-18

ITALIANO 19-23

PORTUGUÊS 24-28

ESPAÑOL 29-32

POLSKI 33-37

ČESKY 38-42

TÜRKÇE 43-46

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 47-51

NEDERLANDS 52-56

SVENSKA 57-61

SICHERHEIT

Beachten Sie bei Inbetriebnahme des Gerätes bitte folgende Hinweise:

- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.
- Dieses Gerät ist nur für häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.



- Das Gerät darf nicht in Wasser eingetaucht werden und auch beim Reinigen nie mit Wasser in Berührung kommen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser, in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzt werden.

- Wird das Gerät im Bad benutzt, ist unbedingt darauf zu achten, dass der Netzstecker nach Gebrauch gezogen wird, da Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur.
- Das Gerät im Betrieb nie auf weiche Kissen oder Decken legen.
- Während des Betriebes die Luftansaug- und -austrittsöffnungen nicht abdecken.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet.
- Nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn dieses oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.

SICHERHEIT

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät auf keinen Fall öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.
- Um ein perfektes Ergebnis zu erhalten, ist ein sehr warmer Luftstrom notwendig. Bitte beachten Sie, dass bei längerem und intensivem Gebrauch mit einer metallbeschichteten Bürste, diese sich extrem erhitzen kann. Um Verletzungen zu vermeiden, passen Sie bitte die Gebrauchsdauer des Gerätes dem jeweils benutzen Zubehör an.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihres neuen GRUNDIG Volumen- & Lockenstylers HS 6820.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerksam, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre benutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.
Grundig.

Bedienelemente

- A** Abnehmbare Thermobürste (Styling-Aufsatz)
- B** Verschlussaste zum Lösen des Styling-Aufsatzes
- C** Temperatur- und Luftstromregler
- D** Netzkabel mit Drehgelenk
- E** Lufteinlassgitter
- F** Handgriff

Zubehör

- 1** Keramikbeschichtete Thermobürste mittel
ø 38 mm
- 2** Keramikbeschichtete Thermobürste klein
ø 25 mm

Einstellungen

Ihr Gerät bietet Ihnen folgende Einstellmöglichkeiten:

Temperaturstufe/Gebläsestufe **C**

- **0** : Aus;
- **1** : sanfter Luftstrom, mäßige Temperatur für sanftes Trocknen und Formen;
- **2** : starker Luftstrom, hohe Temperatur für schnelles Trocknen und Formen.

Kühlstufe **C**

- ***** : Unterbricht den Heizvorgang und sorgt für einen kühlen Luftstrom - zum Fixieren der Frisur.

Styling-Aufsätze austauschen

- 1 Aufgesteckten Styling-Aufsatz abnehmen, dazu auf die Verschlussaste **B** drücken und die Thermobürste abziehen.
- 2 Anderen Styling-Aufsatz aufsetzen und einrasten lassen. Die beiden Markierungen (**▲**) müssen gegenüber stehen.

Hinweise:

- Der Durchmesser der Styling-Aufsätze beeinflusst die Größe von Locken.
- Der Styling-Aufsatz \varnothing 25 mm erzeugt kleine und mittelgroße Locken und eignet sich besonders für Kurzhaarschnitte.
- Mit dem Styling-Aufsatz \varnothing 38 mm können Sie bei langem Haar ein größeres Volumen erzielen.

Betrieb

Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (am Handgriff des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

- 1 Haare nach dem Waschen gut abfrottieren.
- 2 Stecker des Netzkabels **D** in die Steckdose stecken.
- 3 Gerät mit dem Schalter **C** einschalten und gewünschte Temperaturstufe/Gebläsestufe einstellen.

- 4 Gegebenenfalls während des Trocknens den Heizvorgang unterbrechen, dazu mit dem Schalter **C** auf »*« (Kühlstufe) schalten.

Hinweis

- Die Kühlstufe unterbricht den Heizvorgang und sorgt für einen kühlen Luftstrom. Die Frisur kann hierdurch besser fixiert werden und bleibt länger in Form.

- 5 Nach Gebrauch Gerät mit dem Schalter **C** ausschalten und den Stecker des Netzkabels **D** aus der Steckdose ziehen.

Achtung

- Das Netzkabel darf niemals um das Gerät gewickelt werden, da dies zu Beschädigungen führen kann. Bitte überprüfen Sie das Netzkabel und das Gerät regelmäßig auf sichtbare Schäden.

Reinigung und Pflege

Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker.

Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.

Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches, trockenes Tuch. Vergessen Sie nicht, das Lufteinlassgitter **E** von Zeit zu Zeit mit einem weichen Pinsel von Staub und Haaren zu reinigen.

INFORMATIONEN

Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

Technische Daten



Spannungsversorgung: 230 - 240 V~,
50 - 60 Hz

Leistung: 750 - 800 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
E-Mail: service@grundig.com
<http://www.grundig.com/de-de/support>

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr
Deutschland : 0911 / 590 597 30
Österreich : 0820 / 220 33 22 *
*gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 - 18.00 Uhr zur Verfügung.

SAFETY

Please note the following instructions when using the appliance:

- Keep the instruction manual for future use. Should a third party be given the appliance, please ensure the instruction manual is included.
- This appliance is intended for domestic use only.
- Never use the appliance in the bathtub, shower or over a wash basin filled with water; nor should it be operated with wet hands.



- Do not immerse the appliance in water or let it come into contact with water, even during cleaning.
- Do not use the appliance near water in bathtubs, wash basins or others.
- If the appliance is used in the bathroom, it is essential that the power plug is pulled out after use, as water close to the appliance can still pose a hazard, even if the appliance is switched off.

- If not already in use, for additional protection it is recommended to install a residual-current-operated protective device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your plumber for advice.
- Never place the appliance on soft cushions or blankets during operation.
- Ensure the air intake and outlet openings are not covered during operation.
- The appliance is equipped with an overheating protection system.
- Pull out the power plug after use. Do not disconnect the plug by pulling on the cable.
- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service centre or a similarly qualified person to prevent danger arising.
- Keep the appliance out of the reach of children.

SAFETY

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not open the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- A very warm flow of air is required to achieve a perfect result. Please note that a metallised brush can become extremely hot during prolonged or intensive use. To avoid injury, adjust the usage time of the appliance to the accessory being used.

OVERVIEW

Dear Customer,

Congratulations on purchasing the GRUNDIG Curls & Volume Hairstyler HS 6820.

Please read the following instructions carefully to allow you to enjoy your quality product from Grundig for many years to come.

A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers, as well as on the efficient use of raw materials with continual waste reduction of several tonnes of plastic each year – and availability of at least 5 years for all accessories.

For a future worth living.
Grundig.

Control elements

- A** Detachable hot air brush (styling attachment)
- B** Catch for detaching the styling attachment
- C** Temperature and speed regulation
- D** Power cord with swivel joint
- E** Air inlet grille
- F** Handle

Accessories

- 1** Ceramic-coated heated brush, medium, ø 38 mm
- 2** Ceramic-coated heated brush, small, ø 25 mm

OPERATION

Settings

Your appliance has the following setting options:

Temperature level/speed level **C**

- **0** : off
- **1** : gentle air flow and moderate temperature for gentle drying and styling
- **2** : stronger airflow and high temperature for fast drying and styling

Cold air setting **C**

- * : interrupts the hot air supply and provides cold air for fixing hairstyles

Changing the styling attachments

- 1** Remove the styling attachment currently **B** in place by pressing the catch and pulling off the heated brush.
- 2** Place on a different styling attachment and allow to latch in place. The two markings (**A**) must be opposite each other.

Notes:

- The size of curls depends on the diameter of the styling attachment in use.
- The styling attachment with a diameter of 25 mm creates small and medium curls and is especially suitable for short hair.
- The styling attachment with a diameter of 38 mm can be used to attain greater volume with longer hair.

Operation

Check if the mains voltage on the type plate (on the handle of the appliance) corresponds to your local mains supply.

- 1** Towel dry your hair thoroughly after washing.
- 2** Plug the power cord **D** into the wall socket.
- 3** Turn on the appliance with the switch **C** and set the temperature/speed level.

OPERATION

- 4 If required you can interrupt the hot air supply when drying by turning the switch **C** to »*« (cold air setting).

Note

- The cold air setting interrupts the hot air operation and provides a cool air flow. This allows you to fix your hairstyle better and more lastingly.
- 5 After use, switch off the appliance with the **C** button and pull out power cord **D** from the wall socket.

Caution

- Never wind the power cord around the appliance, as this can result in damage. Check the power cord and the appliance regularly for visible damage.

Cleaning and care

Pull the plug out before cleaning.

Never submerge the appliance in water.

Use a soft dry cloth for cleaning the housing. Remember to clean the air inlet grille **E** occasionally with a soft brush to remove any hair and dust.

INFORMATION

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data



Power supply: 230 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Power: 750 - 800 W

Technical and design modifications are reserved.

Veillez suivre les instructions suivantes lors de la mise en service de l'appareil :

- Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Si cet appareil venait à changer de propriétaire, veillez à remettre également le manuel d'utilisation à ce dernier.
- Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage domestique.
- N'utilisez jamais l'appareil dans la baignoire, sous la douche, au dessus d'un lavabo plein d'eau ou avec les mains mouillées.



- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le mettez jamais en contact avec de l'eau lors de son nettoyage.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau contenue dans les baignoires, lavabos ou autres récipients.
- Si l'appareil est utilisé dans une salle de bain, veillez impérativement à débrancher la prise secteur après utilisation car l'eau représente un danger à proximité d'un appareil, même arrêté.

- S'il n'est pas déjà installé, il est recommandé de procéder à l'installation d'un dispositif de protection supplémentaire contre les courts-circuits avec un courant de déclenchement nominal inférieur ou égal à 30 mA dans le circuit électrique de la salle de bain. Renseignez-vous auprès de votre installateur.
- Ne déposez jamais l'appareil en marche sur des coussins mous ou des couvertures.
- Ne recouvrez pas les orifices d'aspiration et d'expulsion d'air lorsque l'appareil est en marche.
- L'appareil est équipé d'un système de protection contre la surchauffe.
- Débranchez la prise après utilisation. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la prise.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche si l'appareil ou le câble secteur présentent des dommages visibles.
- Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification semblable, afin d'éviter des dangers.

- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.
- Afin d'obtenir un résultat parfait, un flux d'air très chaud est nécessaire. Veuillez noter qu'une utilisation prolongée et intense avec une brosse métallisée peut rendre celle-ci extrêmement chaude. Afin d'éviter les blessures, veuillez adapter la durée d'utilisation de l'appareil aux accessoires utilisés.

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir acheté votre fer à lisser GRUNDIG Curls & Volume HS 6820.

Veuillez lire soigneusement les instructions d'utilisation de cet appareil afin de profiter longtemps de ce produit de qualité de la marque Grundig.

Approche responsable, durable !



GRUNDIG se concentre sur des conditions de travail sociales avec des salaires justes, sur l'utilisation efficace de matériaux bruts avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année - et sur une disponibilité d'au moins 5 ans de tous les accessoires.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu. Grundig.

Éléments de commande

- A** Brosse chauffante amovible (accessoire de coiffage).
- B** Touche de verrouillage pour détacher l'accessoire de coiffage.
- C** Température et régulation de la vitesse
- D** Câble d'alimentation avec cordon articulé
- E** Grille d'admission d'air.
- F** Poignée.

Accessoires

- 1** Brosse chauffante moyenne à revêtement céramique ø 38 mm.
- 2** Petite brosse chauffante à revêtement céramique ø 25 mm.

FONCTIONNEMENT

Réglages

Votre appareil vous offre les options de réglage suivantes :

Niveau de température/soufflage **C**

- **0** : arrêt ;
- **1** : soufflage et température modérés pour séchage et coiffage doux ;
- **2** : soufflage et température forts pour séchage et coiffage rapide.

Position froide **C**

- ***** : interrompt le processus de chauffage et génère un souffle d'air frais – pour fixer la coiffure.

Remplacement des embouts de coiffage

- 1 Retirez l'accessoire de coiffage en place en appuyant sur la touche de verrouillage **B** et retirez la brosse chauffante.
- 2 Mettez l'autre embout de coiffage en place et emboîtez-le. Les deux marques (**A**) doivent se trouver l'une en face de l'autre.

Remarques :

- Le diamètre des embouts de coiffage influence la taille des boucles.
- L'accessoire de coiffage de \varnothing 25 mm permet de créer de petites et moyennes boucles et convient particulièrement aux coiffures courtes.
- Avec l'accessoire de coiffage de \varnothing 38 mm, vous pouvez obtenir davantage de volume sur les cheveux longs.

Fonctionnement

Vérifiez que la tension secteur locale correspond bien à la tension indiquée sur la plaquette d'identification (sur la poignée de l'appareil).

- 1 Frottez bien vos cheveux après les avoir lavés.
- 2 Branchez la fiche du câble secteur **D** dans la prise secteur.

- 3 Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur **C** et réglez le niveau de température/d'air souhaité.

- 4 Coupez si nécessaire l'air chaud durant le séchage, en commutant **C** sur «*» (position froide).

Remarque

- La position froide interrompt le processus de chauffage et génère un souffle d'air froid. La coiffure se fixe mieux et conserve plus longtemps sa forme.

- 5 Arrêtez l'appareil avec l'interrupteur **C** après utilisation et débranchez le connecteur secteur **D** de la prise.

Attention

- Le câble secteur ne doit jamais être enroulé autour de l'appareil car ceci peut l'endommager. Vérifiez régulièrement que le câble secteur et l'appareil ne présentent pas de dommages visibles.

Nettoyage et entretien

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon doux et sec. **E** N'oubliez pas de retirer régulièrement la poussière et les cheveux de la grille d'admission d'air à l'aide d'un pinceau doux.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

Caractéristiques techniques



Alimentation électrique: 230 - 240 V~,
50 - 60 Hz

Puissance: 750 - 800 W

Sous réserve de modifications techniques ou esthétiques.

Per la messa in funzione dell'apparecchio, attenersi alle indicazioni seguenti:

- Conservare il manuale di istruzioni per uso futuro. Se l'apparecchio viene trasferito a terzi, assicurarsi di includere anche il manuale di istruzioni.
- Questo apparecchio è stato ideato esclusivamente per uso domestico.
- Non utilizzare mai l'apparecchio nella vasca da bagno, sotto la doccia oppure sopra un lavandino pieno d'acqua, né toccarlo con le mani bagnate.



- Non immergere l'apparecchio in acqua e anche quando lo si pulisce non deve mai entrare in diretto contatto con essa.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di una vasca da bagno, di un lavandino o di altri contenitori che contengano acqua.
- Quando si utilizza l'apparecchio in una stanza da bagno, fare sempre attenzione che la spina di alimentazione venga estratta dopo l'uso, poiché l'acqua rappresenta un pericolo anche se l'apparecchio è spento.
- Se non è disponibile, come ulteriore protezione, si consiglia di installare nel circuito elettrico del bagno un dispositivo di protezione azionato dalla corrente di dispersione (RCD) con una corrente di scatto di dimensionamento non superiore a 30 mA. Rivolgetevi al vostro idraulico.
- Non appoggiare mai l'apparecchio in funzione su cuscini morbidi o coperte.
- Non coprire le aperture di aspirazione e di uscita dell'aria quando l'apparecchio è in funzione.
- L'apparecchio è dotato di un dispositivo antisurriscaldamento.
- Dopo l'impiego estrarre la spina di alimentazione. Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo.

- L'apparecchio non deve essere messo in funzione se questo o il cavo di alimentazione presentano danni visibili.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore dell'apparecchio, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona qualificata, in modo da evitare l'insorgere di pericoli.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze solo sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se comprendono i rischi che comporta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non aprire mai l'apparecchio. Il diritto alle prestazioni di garanzia decade in caso di danni causati da interventi impropri.
- Per ottenere un risultato perfetto è necessario un getto d'aria molto caldo. Osservare che in seguito ad un uso lungo ed intenso con una spazzola con un rivestimento in metallo, la spazzola può riscaldarsi molto. Per impedire eventuali lesioni adattare la durata di utilizzo dell'apparecchio in base all'accessorio utilizzato di volta in volta.

Egregio cliente,

Congratulazioni per aver acquistato l'accessorio per creare ricci e volume GRUNDIG Curls & Volume Hairstyler HS 6820.

La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso, affinché questo prodotto di qualità della casa Grundig possa offrirle negli anni sempre ottimi risultati.

Approccio responsabile e sostenibile!



GRUNDIG si concentra sulle condizioni sociali di lavoro con salari equi, sull'uso efficiente delle materie prime con una continua riduzione dei rifiuti pari a diverse tonnellate di plastica ogni anno - e sulla disponibilità di almeno 5 anni per tutti gli accessori.

Per un futuro degno di essere vissuto. Grundig.

Elementi di comando

- A** Spazzola termica estraibile (accessorio modellante)
- B** Pulsante di blocco per rimuovere l'accessorio modellante
- C** Regolazione di temperatura e velocità
- D** Cavo di alimentazione con giunto girevole
- E** Griglia di aerazione
- F** Impugnatura

Accessori

- 1** Spazzola termica con rivestimento in ceramica media del \varnothing di 38 mm.
- 2** Spazzola termica con rivestimento in ceramica piccola del \varnothing di 25 mm.

FUNZIONAMENTO

Impostazioni

Il vostro apparecchio vi offre le seguenti possibilità di impostazione:

Livello di temperatura/ventola a due velocità **C**

- **0** : Off;
- **1** : getto d'aria delicato, temperatura moderata per un'asciugatura e una piega delicate;
- **2** : getto d'aria forte, temperatura elevata per un'asciugatura e una piega veloci.

Livello di raffreddamento **C**

- ***** : interrompe l'emissione del calore fornendo un getto d'aria fredda per fissare l'acconciatura.

Sostituzione degli accessori modellanti

- 1 Rimuovere l'accessorio modellante inserito premendo sul pulsante di blocco **B** e togliere la spazzola termica.
- 2 Applicare un altro accessorio modellante e fare scattare la chiusura. Entrambi i contrassegni (**▲**) devono trovarsi l'uno di fronte all'altro.

Note

- Il diametro degli accessori modellanti determina la dimensione dei ricci.
- L'accessorio modellante del \varnothing di 25 mm crea ricci di piccole e medie dimensioni ed è indicato per capelli corti.
- Utilizzando l'accessorio modellante del \varnothing di 38 mm è possibile ottenere un volume maggiore se i capelli sono lunghi.

Funzionamento

Verificare che la tensione di rete riportata sulla targhetta (sull'impugnatura dell'apparecchio) coincida con la tensione di rete a disposizione.

- 1 Dopo aver lavato i capelli, frizionarli bene con un asciugamano.
- 2 Inserire la spina del cavo **D** di alimentazione nella presa.

3 Accendere l'apparecchio usando il commutatore **C** e impostare il livello di temperatura e di velocità della ventola desiderati.

4 Se necessario, durante l'asciugatura, è possibile interrompere l'emissione del calore commutando con il commutatore **C** su «*» (colpo freddo).

Nota

■ Il livello dell'aria fredda interrompe l'emissione del calore fornendo un getto d'aria fredda. In questo modo l'acconciatura viene fissata meglio e rimane in piega più a lungo.

5 Dopo l'impiego spegnere l'apparecchio premendo il commutatore **C** ed estrarre la spina del cavo di alimentazione **D** dalla presa.

Attenzione

■ Non avvolgere mai il cavo di alimentazione sull'apparecchio perché potrebbe venire danneggiato. Controllare regolarmente se il cavo di alimentazione e l'apparecchio presentano danni visibili.

Pulizia e cura

Prima di pulire l'apparecchio estrarre sempre la spina d'alimentazione.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua.

Per pulire l'alloggiamento servirsi di un panno morbido e asciutto. Non dimenticare di tanto in tanto di liberare la griglia di aerazione **E** da polvere e capelli usando un pennello morbido.

Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

Dati tecnici



Alimentazione di tensione:

230 - 240V~, 50 - 60 Hz

Potenza: 750 - 800 W

Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche.

SEGURANÇA

Durante a colocação em funcionamento do aparelho, por favor, respeite as seguintes indicações:

- Guarde o manual de instruções para uso futuro. Se o aparelho for adquirido por terceiros, assegure que este manual de instruções é incluído.
- Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico.
- O aparelho nunca deve ser utilizado dentro da banheira, no chuveiro, sobre um lavatório cheio de água ou com as mãos molhadas.



- O aparelho não deve ser mergulhado em água e, durante a limpeza, não deve entrar em contacto com a água.
- O aparelho nunca deve ser utilizado perto de banheiras, de lavatórios ou outros recipientes com água.
- Se utilizar o aparelho na casa de banho, é necessário assegurar que a ficha seja retirada da tomada após a utilização, pois a água também representa perigo mesmo com o aparelho desligado.
- Caso não exista e para proporcionar uma protecção adicional, recomendamos a instalação de um dispositivo de protecção de corrente de falha (RCD) com uma corrente de disparo nominal inferior a 30 mA no circuito de corrente da casa de banho. Consulte o seu técnico de instalação.
- Durante o funcionamento, nunca coloque o aparelho sobre almofadas macias ou cobertores.
- Durante o funcionamento, não cubra os orifícios de aspiração e saída de ar.
- O aparelho está equipado com uma protecção contra sobreaquecimento.
- Após a utilização, retire a ficha da tomada eléctrica. Não retire a ficha da tomada puxando pelo cabo.

- O aparelho não pode ser colocado em funcionamento quando o mesmo ou o cabo de alimentação apresenta danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele tem de ser substituído pelo fabricante, pela sua assistência a clientes ou por um técnico com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Mantenha o aparelho afastado das crianças.
- Este equipamento pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensórias ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se forem supervisionadas ou lhes tenha sido dada instrução a respeito da utilização do equipamento de um modo seguro e que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem serem supervisionadas.
- Nunca abra o aparelho. Em caso de danos resultantes de intervenções inadequadas, o direito à garantia é anulado.
- Para obter um resultado perfeito, é necessária uma corrente de ar bastante quente. Por favor, lembre-se de que durante a utilização duradora e intensiva de uma escova revestida a metal esta pode aquecer em demasia. Para evitar ferimentos, por favor, adapte a duração de utilização do aparelho aos respectivos acessórios utilizados.

VISTA GERAL

Estimada Cliente

Parabéns pela aquisição do seu GRUNDIG Curls & Volume Hairstyler HS 6820.

Por favor, leia com atenção e por completo as instruções de utilização deste aparelho e manterá, ao longo de anos, a sua satisfação com a qualidade dos produtos da Grundig!

Procedimento responsável e sustentável!



A GRUNDIG empenha-se em condições de trabalho social com salários justos, uso eficiente das matérias-primas com contínua redução do desperdício de várias toneladas de plástico a cada ano - e na disponibilidade de, pelo menos, 5 anos para todos os acessórios. Para um futuro com mais qualidade. Grundig.

Elementos de comando

- A** Escova térmica amovível (aplique de modelagem)
- B** Botão para soltar o aplice de modelagem
- C** Regulação de temperatura e velocidade
- D** Cabo elétrico com junta articulada
- E** Grelha de entrada do ar
- F** Pega

Acessórios

- 1** Escova térmica revestida a cerâmica média ø 38 mm.
- 2** Escova térmica revestida a cerâmica pequena ø 25 mm.

UTILIZAÇÃO

Regulações

O seu aparelho possui as seguintes possibilidades de regulação:

Nível de temperatura/ventilação **C**

- **0** : desligado;
- **1** : sopro de ar suave, temperatura moderada para secagem e modelagem suave;
- **2** : sopro de ar forte, temperatura elevada para secagem e modelagem rápida.

Nível de refrigeração **C**

- ***** : interrompe o processo de aquecimento e proporciona uma corrente de ar frio, para fixar o penteado.

Trocar os apliques de modelagem

- 1 Remova o apliance de modelagem colocado, para isso, prima o botão **B** e remova a escova térmica.
- 2 Coloque um outro apliance de modelagem e deixe encaixar. Ambas as marcações (**A**) devem estar de frente uma para a outra.

Notas:

- O diâmetro dos apliques de modelagem influencia o tamanho dos caracóis.
- O apliance de modelagem com um \varnothing de 25 mm faz caracóis pequenos e médios e é especialmente adequado para cabelos curtos.
- O apliance de modelagem com um \varnothing de 38 mm permite obter um volume especialmente grande em cabelo comprido.

Funcionamento

Verifique se a tensão de corrente indicada na chapa de características (na pega do aparelho) corresponde à tensão de corrente local.

- 1 Após a lavagem, seque bem os cabelos com uma toalha.
- 2 Introduza a ficha do cabo de alimentação **D** na tomada eléctrica.
- 3 Ligue o aparelho com o interruptor **C** e regule o nível de temperatura/ventilação pretendido.

- 4 Durante a secagem, interrompa eventualmente o processo de aquecimento, para isso, coloque o interruptor **C** na posição **»*«** (nível de refrigeração).

Nota

- O nível de refrigeração interrompe o processo de aquecimento e proporciona uma corrente de ar frio. Assim, o penteado fixa melhor e mantém a forma durante mais tempo.

- 5 Após a utilização, desligue o aparelho com o interruptor **C** e retire a ficha do cabo de alimentação **D** da tomada eléctrica.

Atenção

- O cabo de alimentação nunca deve ser enrolado à volta do aparelho, pois poderá sofrer danos. Por favor, verifique regularmente o cabo de alimentação e o aparelho em relação a danos visíveis.

Limpeza e conservação

Antes da limpeza, retire a ficha da tomada.

Nunca mergulhe o aparelho em água.

Para limpar a caixa, utilize um pano macio e seco. Limpe periodicamente a grelha de entrada do ar **E** com um pincel macio de forma a remover o pó e os cabelos.

Conformidade com a Directiva WEEE e Eliminação de Resíduos:

Este produto está em conformidade com a Directiva WEEE da UE (2012/19/EU). Este produto porta um símbolo de classificação para resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (WEEE).



Este produto foi fabricado com materiais e peças de alta qualidade, que podem ser reutilizados e reciclados. No fim da sua vida útil, não elimine o resíduo com o lixo doméstico normal ou outro lixo. Leve-o a um centro de recolha para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Consulte as autoridades locais para se informar sobre estes centros de recolha.

Cumprimento com a Directiva RoHS:

O produto que adquiriu está em conformidade com a Directiva RoHS da UE (2011/65/EU). Ele não contém materiais perigosos e proibidos especificados na Directiva.

Informação de embalagem



A embalagem do produto é feita de materiais recicláveis, de acordo com a nossa legislação nacional. Não elimine os materiais da embalagem juntamente com os resíduos domésticos ou outros tipos de resíduos. Leve-os para os pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

Dados técnicos



Alimentação eléctrica: 230 - 240 V~,
50 - 60 Hz

Potência: 750 - 800 W

Reservam-se alterações técnicas e visuais!

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones al poner en funcionamiento el aparato por primera vez:

- Guarde el manual de instrucciones para su uso futuro. En caso de entregar el aparato a un tercero, asegúrese de incluir también el manual de instrucciones.
- Este aparato está diseñado únicamente para un uso doméstico.
- No utilice nunca el aparato en la bañera, ni en la ducha, ni junto a un lavabo lleno de agua ni con las manos mojadas.



- No sumerja nunca el aparato en agua ni lo moje para limpiarlo.
- No utilice nunca el aparato cerca del agua, ya sea en bañeras, lavabos u otros recipientes.
- Si utiliza el aparato en el baño, asegúrese de desenchufarlo después de usarlo pues la cerámica de agua representa un peligro incluso estando apagado.

- Si no dispone de protección, se recomienda instalar como protección adicional un interruptor diferencial (RCD) con una corriente convencional de disparo no superior a 30 mA en el circuito eléctrico del cuarto de baño. Consulte a su instalador.
- No coloque nunca el aparato en funcionamiento sobre un cojín ni sobre una manta.
- No tape las entradas ni las salidas de aire del aparato cuando esté en funcionamiento.
- El aparato está provisto de un dispositivo de protección contra sobrecalentamiento.
- Desenchufe el aparato cuando haya terminado de utilizarlo. No tire del cable.
- No utilice el aparato cuando éste o el cable de red presenten daños visibles.
- El fabricante, el servicio de atención al cliente o una persona con la cualificación adecuada deberá sustituir el cable de red cuando presente daños para así evitar posibles peligros.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

SEGURIDAD

- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- No abra nunca el aparato. La garantía no cubre los daños causados por manipulaciones inadecuadas.
- Para obtener un resultado perfecto se necesita una corriente de aire muy caliente. Tenga en cuenta que si se utiliza prolongadamente con un cepillo provisto de revestimiento de metal, éste se puede calentar mucho. Para evitar que se produzcan lesiones, ajuste la duración de uso del aparato al accesorio utilizado.

VISTA GENERAL

Estimado cliente:

Felicidades por la compra de su GRUNDIG Curls & Volume Hair Styler HS 6820.

Rogamos lea con atención las siguientes indicaciones destinadas al usuario de este aparato para así poder disfrutar durante muchos años de este producto de calidad fabricado por Grundig.

Enfoque responsable y sostenible.



GRUNDIG aplica condiciones de trabajos sociales, con salarios justos, un uso eficaz de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas anuales de plástico, y la disponibilidad de un mínimo de 5 años para todos los accesorios.

Para un futuro mejor.
Grundig.

Elementos de mando

- A** Cepillo térmico extraíble (accesorio de peinado)
- B** Botón de cierre para soltar el accesorio de peinado
- C** Regulación de velocidad y temperatura
- D** Cable de alimentación con rótula
- E** Rejilla de entrada de aire
- F** Mango

Accesorios

- 1** Cepillo térmico mediano con revestimiento cerámico ø 38 mm.
- 2** Cepillo térmico pequeño con revestimiento cerámico ø 25 mm.

FUNCIONAMIENTO

Ajustes

Su aparato le ofrece las siguientes posibilidades de ajuste:

Nivel de temperatura/velocidad **C**

- **0**: Apagado
- **1**: Corriente de aire suave, temperatura moderada para secar y dar forma suavemente
- **2**: Corriente de aire fuerte, temperatura elevada para secar y dar forma rápidamente

Aire frío **C**

- *****: Interrumpe el proceso de calentamiento y genera una corriente de aire fría para fijar el peinado.

Cambiar los accesorios de peinado

- 1 Retire el accesorio de peinado incorporado pulsando para ello el botón de cierre **B** y extrayendo el cepillo térmico.
- 2 Coloque otro accesorio de peinado y hágalo encajar. Las dos marcas (**A**) deben quedar frente a frente.

Notas:

- El diámetro de los accesorios de peinado influye en el tamaño de los rizos.
- El accesorio de peinado de \varnothing 25 mm crea rizos pequeños y medianos, y es especialmente adecuado para pelo corto.
- Con el accesorio de peinado de \varnothing 38 mm se puede dar al cabello largo un mayor volumen.

Funcionamiento

Compruebe si la tensión de red indicada en la placa de identificación (en el mango del aparato) coincide con la tensión de red local.

- 1 Frote bien el cabello con una toalla después de lavarlo.
- 2 Enchufe el cable de red **D**.
- 3 Encienda el aparato con el botón **C** y seleccione el nivel de temperatura/velocidad que desee.

- 4 Si durante el secado es necesario interrumpir el calentamiento, coloque el interruptor **C** en el nivel **»*** (aire frío).

Nota

- El aire frío interrumpe el calentamiento y genera una corriente de aire fría. De esta forma, se facilita la fijación del peinado y el cabello mantiene la forma durante más tiempo.

- 5 Después del uso, apague el aparato con el interruptor **C** y desenchufe el cable de red **D**.

Atención

- No está permitido enrollar el cable de red alrededor del aparato, ya que podrían resultar daños de ello. Controle con regularidad si el cable de red o el aparato presentan daños.

Limpieza y cuidado

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

No sumerja nunca el aparato en agua.

Para limpiar la carcasa, utilice un paño suave y seco. No se olvide de limpiar de vez en cuando la rejilla de entrada de aire **E** con un pincel suave para eliminar polvo y cabellos.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus los residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

Datos técnicos



Alimentación de tensión:

230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Potencia: 750 - 800 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Podczas uruchamiania urządzenia należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Prosimy zachować tę instrukcję do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, należy koniecznie dołączyć tę instrukcję.
- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Uważać, aby urządzenie nie wpadło do wanny, kabiny natryskowej lub umywalki napełnionej wodą; nie dotykać urządzenia mokrymi rękoma.



- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie; podczas czyszczenia chronić przed kontaktem z wodą.
- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu napełnionych wodą wanien kąpielowych, umywalk lub innych zbiorników.

- Podczas używania urządzenia w łazience zwrócić uwagę, aby po użyciu wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka, gdyż woda stanowi zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- W przypadku braku dodatkowego zabezpieczenia zaleca się montaż w obwodzie elektrycznym łazienki wyłącznika ochronnego prądowego (RCD) o znamionowym prądzie wyłączającym nieprzekraczającym 30 mA. Prosimy skontaktować się ze swoim instalatorem.
- Nigdy nie odkładać włączanego urządzenia na miękkie poduszki lub koce.
- Podczas pracy urządzenia nie zastaniać otworów wlotu i wylotu powietrza.
- Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem.
- Po użyciu wyciągnąć wtyczkę sieciową. Wyjmując wtyczkę sieciową z gniazdka, nie ciągnąć za kabel.
- Nie uruchamiać urządzenia, gdy urządzenie lub przewód zasilający wykazują widoczne ślady uszkodzenia.

- Uszkodzony przewód zasilający może wymieniać tylko producent, personel serwisowy lub osoby wykwalifikowane w podobnym zakresie, ponieważ tylko w ten sposób można uniknąć ewentualnego zagrożenia.
- Trzymać urządzenie z dala od dzieci.
- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do jego użytkowania w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić tego urządzenia ani konserwować go.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać urządzenia. W razie uszkodzeń powstałych w wyniku nieumiejętnych ingerencji wygasa prawo do roszczeń z tytułu gwarancji.
- Aby uzyskać perfekcyjną fryzurę, konieczny jest strumień bardzo ciepłego powietrza. Należy pamiętać, że po długim i intensywnym stosowaniu szczotki pokrytej powłoką metalową może się ona bardzo nagrzać. Aby uniknąć zranienia, należy dostosować czas używania urządzenia do stosowanego osprzętu.

PRZEGLĄD FUNKCJI

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu urządzenia GRUNDIG Curls & Volume Hairstyler HS 6820.

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek. Stosowanie się do nich zapewni Państwu wieloletnią satysfakcję z korzystania z urządzenia firmy Grundig!

Odpowiedzialność i ekologia!



GRUNDIG kładzie duży nacisk na warunki pracy za sprawiedliwe wynagrodzenie, na efektywne wykorzystywanie surowców przy ciągłym zmniejszaniu ilości odpadów z kilku ton tworzyw sztucznych każdego roku – oraz na dostępności wszystkich akcesoriów przez co najmniej pięć lat.

Dla przyszłości, dla której warto żyć. Grundig.

Elementy obsługi

- A** Zdejmowana szczotka termiczna (nasadka modelująca)
- B** Przycisk do zwalniania blokady nasadki modelującej
- C** Regulacja temperatury i prędkości
- D** Przewód zasilający na złączu obrotowym
- E** Kratka wlotu powietrza
- F** Uchwyt

Akcesoria

- 1** Średnia szczotka termiczna z powłoką ceramiczną \varnothing 38 mm.
- 2** Mała szczotka termiczna z powłoką ceramiczną \varnothing 25 mm.

Ustawienia

Zakupiony przez Państwa model lokówko-suszar-ki oferuje następujące możliwości ustawień:



Stopnie temperatury/stopnie nawiewu

- 0 : wyl.
- 1 : łagodny strumień powietrza, umiarkowana temperatura do łagodnego suszenia i układania włosów
- 2 : silny strumień powietrza, wysoka temperatura do szybkiego suszenia i układania włosów

Nawiew zimnego powietrza

- * : przerywa proces nagrzewania powietrza i dostarcza strumień zimnego powietrza – do utrwalania fryzury.

Wymiana nasadek modelujących


- 1 Zdjąć nasadkę modelującą, naciskając przycisk zwalniający .
- 2 Włożyć inną nasadkę modelującą i zatrasnąć. Oba oznaczenia () muszą znajdować się naprzeciwko siebie.


Wskazówka:


- Średnica nasadek modelujących wpływa na wielkość loków.
- Nasadka modelująca o średnicy \varnothing 25 mm nadaje się do kręcenia małych i średnich loków i jest przeznaczona szczególnie do włosów krótkich.
- Za pomocą nasadki modelującej \varnothing 38 mm można zwiększyć objętość długich włosów.

Obsługa

Prosimy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej (na uchwycie urządzenia) odpowiada stosowanemu na miejscu napięciu sieciowemu.



- 1 Po umyciu dokładnie wytrzeć włosy.
- 2 Wtyczkę przewodu zasilającego  włożyć do gniazdka.

3 Włączyć urządzenie przyciskiem  i ustawić żądany stopień temperatury/nawiewu.

4 Podczas suszenia można przerwać proces nagrzewania powietrza, przełączając przycisk  do pozycji »*« (nawiew zimnego powietrza).

Wskazówka

- Nawiew zimnego powietrza przerywa proces nagrzewania powietrza i dostarcza strumień zimnego powietrza. Dzięki temu fryzura jest lepiej utrwalana i trzyma się dłużej.

5 Po użyciu wyłączyć urządzenie przyciskiem  i wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego  z gniazdka.


Uwaga

- Nigdy nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia, gdyż może to prowadzić do jego uszkodzenia. Regularnie sprawdzać, czy urządzenie i przewód zasilający nie noszą oznak uszkodzenia.

Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej, suchej ściereczki. Pamiętać, aby od czasu do czasu za pomocą miękkiego pędzelka usuwać z kratki wlotu powietrza  kurz i resztki włosów.

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

Dane techniczne



Zasilanie: 230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Moc: 750 - 800 W

Zmiany techniczne i optyczne zastrzeżone!

Při používání výrobku dodržujte následující pokyny:

- Uchovejte návod k použití pro budoucí potřebu. Pokud přístroj předáte třetí straně, zajistěte, aby tato strana obdržela i návod k použití.
- Tento přístroj je určen výhradě k domácímu použití.
- Přístroj nikdy nepoužívejte ve vaně, sprše, nad umyvadlem s vodou nebo s mokřýma rukama.



- Přístroj nesmí být ponořen do vody. Ani při čištění nesmí přijít do kontaktu s vodou.
- Přístroj nepoužívejte v blízkosti vody ve vaně, umyvadle nebo v jiných nádržích a nádobách.
- Pokud budete používat výrobek v koupelně pamatujte, že musíte po použití přístroje odpojit přívodní kabel. Voda představuje nebezpečí i pro vypnutý přístroj.

- Pokud jím již nejste vybaveni, doporučujeme jako další ochranu instalovat v koupelnovém okruhu chránič proti chybnému proudu (RCD) s dimenzovaným spouštěcím proudem, který není větší než 30 mA. Zeptejte se svého instalatéra.
- Přístroj během používání neodkládejte na měkké polštáře nebo deky.
- Během používání přístroje nezakrývejte otvory pro sání a výdech vzduchu.
- Přístroj je vybaven ochranou proti přehřívání.
- Po použití odpojte přívodní kabel ze zásuvky. Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
- Přístroj nesmíte používat v případě, že je poškozen nebo pokud je viditelně poškozený kabel.
- Pokud došlo k poškození přívodního kabelu, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobná kvalifikovaná osoba. Zabráňte tak vzniku nebezpečí a rizik.
- Chraňte výrobek před dětmi.

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo bez dostatku zkušeností a znalostí v případě, že mají dozor nebo jsou instruováni ohledně bezpečného použití zařízení a budou obeznámeni se souvisejícími nebezpečími. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržba nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělé osoby..
- Přístroj nesmíte v žádném případě otevřít. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá neodbornými zásahy.
- K dosažení perfektního výsledku je nezbytné nastavení velmi teplého proudu vzduchu
- .Pamatujte, že při delším a intenzivním používání kartáče s kovovým povrchem může dojít k jeho extrémnímu zahřívání. Přiřpte dobu použití přístroje nasazenému příslušenství, zabráníte tak úrazům.

STRUČNÝ PŘEHLED

Vážení zákazníci,

Gratulujeme vám k nákupu vašeho GRUNDIG Curls & Volume Hairstyler HS 6820.

Žádáme vás, abyste si pozorně přečetli následující informace o tomto přístroji. Jejich dodržováním uchováte váš nový kvalitní výrobek od firmy Grundig po dlouhá léta v dobrém stavu!

Zodpovědný, dlouhodobě udržitelný přístup!



GRUNDIG se zaměřuje na sociální pracovní podmínky s uspokojivými mzdami, na efektivní využívání surových materiálů s průběžnou redukcí mnoha tun plastových odpadů každý rok – a na dostupnost veškerého příslušenství po dobu nejméně 5 let.

Pro budoucnost, kdy stojí za to žít. Grundig.

Ovládací prvky

- A** Odnímatelný tepelný kartáč (stylingový nástavec)
- B** Pojistka k uvolnění stylingového nástavce
- C** Regulace teploty a rychlosti
- D** Napájecí kabel s otočným spojem
- E** Větrací mřížka
- F** Rukojeť

Příslušenství

- 1** Tepelný kartáč s keramickým povrchem střední, ø 38 mm.
- 2** Tepelný kartáč s keramickým povrchem malý, ø 25 mm.

Nastavení

Výrobek umožňuje následující možnosti nastavení:

Nastavení teploty/intenzita foukání

C

- **0** : Vyp;
- **1** : Mírný proud vzduchu, mírná teplota pro pozvolné sušení a tvarování;
- **2** : Silný proud vzduchu, vysoká teplota pro rychlé sušení a tvarování.

Stupeň chlazení **C**

- * : Přerušení zahřívání a zahájení foukání studeného proudu vzduchu k provedení fixace účesu.

Výměna stylingových nástavců

- 1 Sundejte nasazený stylingový nástavec stisknutím pojistky **B**. Sundejte tepelný kartáč.
- 2 Nasaďte jiný stylingový nástavec tak, aby došlo k jeho zajištění. Obě značky (**A**) se musejí překrývat.

Upozornění:

- Průměr stylingového nástavce má vliv na velikost kadeří.
- Stylingový nástavec ø 25 mm vytváří malé a středně velké kadeře a je vhodný především pro krátce střižené vlasy.
- Pomocí stylingového nástavce ø 38 mm můžete u dlouhých vlasů dosáhnout většího objemu.

Použití

Zkontrolujte, zda je napětí uvedené na typovém štítku (na rukojeti přístroje) shodné s místním napětím.

- 1 Vlasy po umytí dobře vytřete.
- 2 Zástrčku přívodního kabelu **D** zapojte do zásuvky.
- 3 Zapněte přístroj spínačem **C** a nastavte požadovanou teplotu a intenzitu foukání.

- 4 Během vysoušení můžete případně přerušit proces ohřívání. Přepněte spínač **C** do polohy »*« (studený vzduch).

Upozornění

- Poloha studený vzduch přeruší zahřívání a zahájí foukání proudu studeného vzduchu. Účes je tak lépe fixovaný a dlouho si udrží tvar.
- 5 Po použití přístroj vypněte vypínačem **C** a vytáhněte zástrčku přívodního kabelu **D** ze zásuvky.

Pozor

- Nikdy neomotávejte přívodní kabel kolem přístroje, může dojít k jeho poškození. Pravidelně kontrolujte, zda nejsou přívodní kabel a přístroj viditelně poškozené.

Čištění a údržba

Před čištěním přístroje vždy odpojte zástrčku ze zásuvky.

Přístroj nesmíte nikdy ponořit do vody.

Používejte k čištění přístroje měkkou a suchou utěrku.

Nezapomínejte čas od času očistit větrací mřížku **E** měkkým štětcem od prachu a vlasů.

Dodržování směrnice WEEE a o likvidaci odpadů:

Tento produkt splňuje směrnici EU WEEE (2012/19/EU). Tento výrobek nese symbol pro třídění, platný pro elektrický a elektronický odpad (WEEE).



Tento produkt byl vyroben z vysoce kvalitních součástí a materiálů, které lze znovu použít a které jsou vhodné pro recyklaci. Produkt na konci životnosti nevyhazujte do běžného domácího odpadu. Odveďte ho do sběrného

místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Informace o těchto sběrných místech získáte na místních úřadech.

Dodržování směrnice RoHS:

Produkt, který jste zakoupili splňuje směrnici EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje žádné škodlivé ani zakázané materiály, které jsou směrnici zakázané.

Informace o balení



Balení produktu je vyrobeno z recyklovatelných materiálů, v souladu s naší národní legislativou. Obalové materiály nelikvidujte s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odveďte je na sběrné místo balicího materiálu, které má pověření místních orgánů.

Technické parametry



Napájení: 230 - 240 V~, 50 - 60 Hz

Výkon: 750 - 800 W

Technické změny a změny designu vyhrazeny!

Cihazı ilk defa kullanmaya başlamadan önce aşağıdaki uyarıları dikkate alınız:

- Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Cihaz başka birine verildiğinde, lütfen kullanım kılavuzunun da verildiğinden emin olun.
- Bu cihaz, sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihazı hiçbir zaman banyo küvetinde, duşta veya suyla dolu bir lavabo üzerinde veya elleriniz ıslakken kullanmayınız.



- Cihazı suya batırmayınız ve temizlerken bile su ile temas etmesini önleyiniz.
- Cihaz, küvetlerde yakında su varken, lavaboların veya başka kapların içinde kullanılamaz.
- Cihaz banyoda kullanıldığı zaman, şebeke kablosunun kullanımdan sonra prizden çekilmesine mutlaka dikkat edin, su cihaz kapalı iken de bir tehlike teşkil eder.

- Eğer mevcut değilse, banyo elektrik devresinde ek koruma olarak nominal tetikleme akımı 30 mA'dan düşük olan bir kaçak akım koruma düzeni (RCD) önerilir. Tesisatçınıza sorunuz.
- Cihaz çalışırken, hiçbir surette yumuşak minder veya örtü üzerinde bırakmayınız.
- Cihaz çalışırken, hava emiş ve çıkış deliklerini örtmeyiniz.
- Bu cihaz aşırı ısınmaya karşı koruyucu bir tertibat ile donatılmıştır.
- Cihazı kullandıktan sonra şebeke fişini prizden çekiniz. Fişi prizden çekerken kablodan tutmayınız.
- Cihazda veya şebeke kablosunda gözle görülür hasar mevcutsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Tehlike oluşmasını önlemek için, hasarlı bir şebeke kablosu üreticisi, müşteri servisi veya benzeri bir beceriye sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı çocuklardan uzak tutunuz.

- Bu cihaz, denetim sağlanması veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması ve karşılaşılan tehlikelerin anlaşılması ile ilgili bilgi verilmesi durumunda, yaşları 8 ile üzerinde olan çocuklar ve fiziksel, işitsel veya akli yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz olarak yapılmamalıdır.
- Cihazın içini kesinlikle açmayınız. Yanlış müdahale sonucu oluşan hasarlarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.
- Mükemmel bir sonuç alabilmek için çok sıcak bir hava akımı gereklidir. Uzun bir süre ve yoğun bir kullanım sonrası metal kaplama fırçanın çok fazla ısınabileceğine dikkat ediniz. Yaralanmaları önlemek için, lütfen cihazın kullanım süresini kullanılan aksesuara göre ayarlayınız.

GENEL BAKIŞ

Sayın Müşterimiz,

GRUNDIG Curls & Volume Hairstyler HS 6820 ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Grundig ürünü bu aletinizi uzun yıllar kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı uyarılarını dikkatle okuyunuz.

Sorumlu, sürdürülebilir yaklaşım!



GRUNDIG ücretlendirmenin adil olduğu toplumsal çalışma koşullarını sağlamayı, hammaddelerin etkin kullanımını, her yıl birkaç ton plastik atık miktarını düzenli olarak azaltmayı ve ürettiği aksesuarların en az 5 yıl kullanılabilmesini hedefler.

Yaşamaya değer bir gelecek için. Grundig.

Kullanma elemanları

- A** Çıkarılabilen termo fırça (Şekillendirme başlığı)
- B** Şekillendirme başlığını çözmek için kilit düğmesi
- C** Sıcaklık ve hız regülasyonu
- D** Döner mafsallı elektrik kablosu
- E** Hava giriş kafesi
- F** Tutamak

Aksesuar

- 1** Seramik kaplama termo fırça orta ø 38 mm.
- 2** Seramik kaplama termo fırça, küçük ø 25 mm.

ÇALIŞTIRMA

Ayarlar

Cihazınızda aşağıdaki ayar olanakları mevcuttur:

Isı kademesi, üfleyici vantilatör kademesi **C**

- **0** : kapalı;
- **1** : zayıf hava akımı, yumuşak kurutma ve şekillendirme için orta dereceli sıcaklık;
- **2** : güçlü hava akımı; hızlı kurutma ve şekillendirme için yüksek sıcaklık

Soğutma kademesi **C**

- * : Isıtma işlemini yarıda keser ve soğuk bir hava akımı sağlar - saç biçimini korumak için.

Şekillendirme başlıklarını değiştirme

- 1** Takılı şekillendirme başlığını çıkartın; bunun için kilitleme düğmesine **B** basın ve termo fırçayı çekerek çıkartın.

- 2** Diğer şekillendirme başlığını takın ve yerine oturtun. Her iki işaret (▲) karşı karşıya gelmelidir.

Uyarılar:

- Şekillendirme başlıklarının çapları buklelerin büyüklüğünü etkiler.
- ø 25 mm çapındaki şekillendirme başlığı, küçük ve orta büyüklükte bukleler yapımını sağlar ve özellikle kısa saç kesimleri için uygundur.
- ø 38 mm çapındaki şekillendirme başlığı ile, uzun saçlarda daha yüksek bir hacim elde edersiniz.

Çalıştırma

Şebeke adaptörü tip etiketinde (cihazın altında) yazılı olan şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimine uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

ÇALIŞTIRMA

- 1 Saçlarınızı yıkadıktan sonra, havlu ile iyice kurulayınız.
- 2 Şebeke kablosunun **D** fişini prize takınız.
- 3 Cihazı **C** düğmesi ile açınız ve arzu ettiğiniz üfleyici vantilatör kademesini ayarlayınız.
- 4 Gerektiğinde, kurutma sırasında ısıtma işlemini yarıda kesiniz; bunun için **C** düğme anahtarını »*« konumuna (soğutma kademesi) getirin.

Yarı

- Soğutma kademesi, ısıtma işlemini yarıda keser ve soğuk bir hava akımı sağlar. Saç biçimi, bu sayede daha iyi şekilde sabitleştirilebilir ve daha uzun süre formunu korur.
- 5 Kullanımdan sonra cihazı **C** düğmesi ile kapatın ve şebeke kablosunun fişini **D** prizden çekin.

Dikkat

- Şebeke kablosunu hiçbir zaman cihazın etrafına dolamayınız, çünkü böyle yapıldığında cihazda hasar oluşabilir. Lütfen, düzenli olarak, şebeke kablosunda ve cihazda gözle görülür hasar olup olmadığını kontrol ediniz.

Temizleme ve Bakım

Cihazı temizlemeye başlamadan önce daima şebeke fişini prizden çekiniz.

Cihazı kesinlikle suya batırmayınız.

Cihazın gövdesini temizlemek için kuru bir bez kullanınız. Hava giriş ızgarasını **E** zaman zaman yumuşak bir fırça ile tozdan ve saçlardan arındırmayı unutmayınız.

BİLGİLER

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Teknik özellikler



Besleme gerilimi: 230-240V~, 50-60 Hz

Güç: 750-800 W

Teknik ve optik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Κατά την έναρξη λειτουργίας της συσκευής ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνεται το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ποτέ στο μπάνιο, στο ντους ή σε νιπτήρα γεμάτο νερό ή να την ακουμπήσετε με βρεγμένα χέρια.



- Η συσκευή δεν πρέπει να βυθιστεί μέσα σε νερό ούτε και να έρθει σε επαφή με νερό κατά τον καθαρισμό της.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί κοντά σε μπανιέρες με νερό, σε νιπτήρες ή σε άλλα δοχεία.

- Αν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, πρέπει να φροντίσετε οπωσδήποτε μετά τη χρήση να βγάλετε το φινι από τη πρίζα, μιας και το νερό αποτελεί κίνδυνο ακόμα και με απενεργοποιημένη τη συσκευή.
- Αν δεν υπάρχει, ως πρόσθετη προστασία στο ηλεκτρικό κύκλωμα του λουτρού συνιστάται η εγκατάσταση ενός προστατευτικού συστήματος ρεύματος διαρροής (RCD) με ένα ονομαστικό ρεύμα διέγερσης όχι πάνω από 30 mA. Απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο.
- Ποτέ μη βάζετε τη συσκευή πάνω σε μαλακά μαξιλάρια ή κουβέρτες όταν είναι σε λειτουργία.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην καλύπτετε τα ανοίγματα αναρρόφησης και εξόδου του αέρα.
- Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με προστασία από υπερθέρμανση.
- Μετά τη χρήση να αποσυνδέετε το φινι ρεύματος. Μην τραβάτε το βύσμα από το καλώδιο για να το βγάλετε από την πρίζα.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να λειτουργήσει, αν αυτή ή το καλώδιο παροχής έχει βλάβη ή παρουσιάζει εμφανή ζημιά.

- Αν το καλώδιο ρεύματος είναι χαλασμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή από ένα εξουσιοδοτημένο άτομο ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.
- Φυλάτε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, αν τα άτομα αυτά έχουν δεχθεί επίβλεψη ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους συνεπαγόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τη χρήση δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε τη συσκευή. Οι βλάβες που οφείλονται σε εσφαλμένες επεμβάσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Για να έχετε ένα τέλειο αποτέλεσμα, χρειάζεται ένα πολύ ζεστό ρεύμα αέρα. Λάβετε υπόψη πως κατά την έντονη χρήση για μεγάλο χρονικό διάστημα με μία βούρτσα με μεταλλική επίστρωση, αυτή μπορεί να ζεσταθεί πάρα πολύ. Για να αποφύγετε τους τραυματισμούς θα πρέπει να κανονίζετε τη διάρκεια χρήσης της συσκευής ανάλογα με τα εξαρτήματα που χρησιμοποιείτε.

Αγαπητέ πελάτη,

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του GRUNDIG Curls & Volume Hairstyler HS 6820.

Μελετήστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης της συσκευής ώστε να μπορείτε για πολλά χρόνια να χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή ανώτερης ποιότητας του οίκου Grundig!

Υπεύθυνη, αειφόρος προσέγγιση!



Η GRUNDIG επικεντρώνεται σε κοινωνικές συνθήκες εργασίας με δίκαιους μισθούς, σε αποδοτική χρήση των πρώτων υλών με συνεχή μείωση αποβλήτων αρκετών τόνων πλαστικού ανά έτος - και σε διαθεσιμότητα τουλάχιστον 5 ετών για όλα τα αξεσουάρ. Για ένα μέλλον που αξίζει να το ζεις. Grundig.

Όργανα χειρισμού

- A** Αποσπούμενη θερμοβούρτσα (εξάρτημα στυλιζαρίσματος)
- B** Πλήκτρο για απασφάλιση της κεφαλής στυλιζαρίσματος
- C** Ρύθμιση θερμοκρασίας και ταχύτητας
- D** Καλώδιο ρεύματος με περιστρεφόμενη ένωση
- E** Πλέγμα εισόδου αέρα
- F** Λαβή

Πρόσθετα εξαρτήματα

- 1** Θερμοβούρτσα με κεραμική επίστρωση μεσαία ø 38 mm.
- 2** Θερμοβούρτσα με κεραμική επίστρωση μικρή ø 25 mm.

Ρυθμίσεις

Η συσκευή παρέχει τις παρακάτω δυνατότητες ρύθμισης:

Βαθμίδα θερμοκρασίας/αέρα **C**

- **0** : απενεργοποίηση.
- **1** : απαλό ρεύμα αέρα, μέτρια θερμοκρασία για απαλό στέγνωμα και φορμάρισμα.
- **2** : δυνατό ρεύμα αέρα, υψηλή θερμοκρασία για γρήγορο στέγνωμα και φορμάρισμα.

Ψυχρή βαθμίδα **C**

- * : Διακόπτει το ζέσταμα και παρέχει ένα κρύο ρεύμα αέρα για σταθεροποίηση του χτενίσματος.

Αντικατάσταση των κεφαλών

- 1 Αφαιρέστε την στερεωμένη κεφαλή, πιέζοντας το πλήκτρο απασφάλισης **B** και βγάλετε τη θερμοβούρτσα.
- 2 Τοποθετήστε την άλλη κεφαλή και αφήστε την να ασφαλίσει. Τα δύο σημάδια (**A**) πρέπει να είναι αντικριστά.

Υποδείξεις:

- Η διάμετρος των κεφαλών επηρεάζει το μέγεθος στις μπουκλές.
- Η κεφαλή \varnothing 25 mm φτιάχνει μπουκλές μικρού και μεσαίου μεγέθους και ενδείκνυται ιδιαίτερα για κοντά μαλλιά.
- Με την κεφαλή \varnothing 38 mm μπορείτε να δώσετε μεγαλύτερο όγκο σε μακριά μαλλιά.

Λειτουργία

Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα (στη λαβή της συσκευής) συμφωνεί με την τάση του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου.

- 1 Μετά το πλύσιμο σκουπίστε ελαφρά τα μαλιά με μια πετσέτα.
- 2 Συνδέστε το φις του καλωδίου ρεύματος **D** στην πρίζα.
- 3 Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη **C** και ρυθμίστε τη βαθμίδα θερμοκρασίας/αέρα που θέλετε.

- 4 Αν κατά το στέγνωμα θέλετε να διακόψετε το θερμό αέρα, φέрте το διακόπτη **C** στη θέση »*« (ψυχρός αέρας).

Υπόδειξη

- Η ψυχρή βαθμίδα διακόπτει το θερμό αέρα και παρέχει ένα ψυχρό ρεύμα αέρα. Με τον τρόπο αυτό το χτένισμα στερεώνεται καλύτερα και κρατάει το σχήμα του περισσότερο χρόνο.
- 5 Μετά τη χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη **C** και αφαιρέστε το φις του καλωδίου ρεύματος **D** από την πρίζα.

Προσοχή

- Δεν επιτρέπεται ποτέ να τυλίγεται το καλώδιο του ρεύματος γύρω από τη συσκευή διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά. Να ελέγχετε τη συσκευή και το καλώδιο τακτικά για εμφανείς ζημιές.

Καθαρισμός και φροντίδα

Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο ρεύματος.

Μην βάζετε τη συσκευή ποτέ μέσα σε νερό.

Να καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα υγρό, μαλακό πανί. Κάθε τόσο με ένα μαλακό πινέλο να αφαιρείτε από το πλέγμα εισόδου αέρα **E** ντη σκόνη και τις τρίχες.

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (2012/19/ΕΕ). Το προϊόν φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).



Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με εξαρτήματα και υλικά υψηλής ποιότητας τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και είναι κατάλληλα για ανακύκλωση. Μην απορρίψετε το απόβλητο προϊόν μαζί με τα κανονικά οικιακά και άλλα απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Παραδώστε το σε κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ζητήστε πληροφορίες από τις τοπικές σας αρχές σχετικά με αυτά τα κέντρα συλλογής.

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS):

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής ένωσης περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επικίνδυνα και απαγορευμένα υλικά που ορίζονται στην Οδηγία.

Πληροφορίες σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά σύμφωνα με τους εθνικούς μας κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος. Μην απορρίψετε τα υλικά συσκευασίας μαζί με τα οικιακά ή άλλα απορρίμματα. Παραδώστε τα στα σημεία συλλογής υλικών συσκευασίας που έχουν καθοριστεί από τις τοπικές αρχές.

Τεχνικά στοιχεία



Ηλεκτρική τροφοδοσία: 230 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Ισχύς: 750 - 800 W

Διατηρούμε το δικαίωμα για τεχνικές και οπτικές αλλαγές!

Houd rekening met de volgende instructies bij gebruik van het apparaat:

- Bewaar de handleiding voor toekomstig gebruik. Indien u dit apparaat aan een derde partij geeft, dient u ervoor te zorgen dat u de handleiding erbij levert.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat nooit in bad, douche of boven een wastafel gevuld met water; gebruik het apparaat nooit met natte handen.



- Dompel het apparaat nooit in water en laat het niet met water in contact komen zelfs niet tijdens het reinigen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip, wasbak of ander waterreservoir.

- Als het apparaat wordt gebruikt in de badkamer, is het van essentieel belang dat u de stekker na gebruik uittrekt; water in de buurt van het apparaat kan nog steeds een gevaar vormen, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.
- Als het apparaat niet in gebruik is, is het raadzaam om ter beveiliging een reststroomapparaat (RCD) te gebruiken voor extra bescherming met een nominale reststroom van lager dan 30 mA in het elektrische circuit van uw badkamer. Vraag uw loodgieter om advies.
- Plaats het apparaat tijdens het gebruik nooit op zachte kussens of dekens.
- Zorg dat de luchtinlaat- en uitlaatopeningen tijdens het gebruik niet afgedekt worden.
- Het apparaat is uitgerust met een beveiliging tegen oververhitting.
- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact. Verwijder de stekker niet door aan het snoer te trekken.
- Gebruik het apparaat nooit als het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is.

- Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, een servicecentrum of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon worden gerepareerd om gevaar te voorkomen.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, in zoverre dat gebeurt onder toezicht of ze instructie ontvangen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en inzicht hebben in de betrokken risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Open het apparaat onder geen enkel beding. Bij schade veroorzaakt door foutief gebruik kan geen aanspraak worden gedaan op de garantie.
- Om een perfect resultaat te krijgen is een zeer warme luchtstroom nodig. Let op dat de metalen borstel tijdens langdurig of intensief gebruik zeer heet kan worden. Om letsel te voorkomen: pas het gebruiksduur van het apparaat aan het gebruikte hulpstuk aan.

Beste klant,

Proficiat met de aankoop van uw GRUNDIG HS 6820 Curls & Volume Hairstyler.

Lees de volgende gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door zodat u nog vele jaren kunt genieten van uw kwaliteitsproduct van Grundig.

Een verantwoorde aanpak!



GRUNDIG richt zich op contractueel afgesproken maatschappelijke werkomstandigheden met eerlijke lonen, voor zowel eigen personeel als voor leveranciers. Bovendien worden grondstoffen efficiënt gebruikt met een continue afvalvermindering van meerdere tonnen plastic elk jaar. Alle accessoires zijn overigens minimaal 5 jaar verkrijgbaar. Voor een leefbare toekomst. Grundig.

Bedieningselementen

- A** Afneembare heteluchtborstel (stylinghulpstuk)
- B** Greep voor het losmaken van het stylinghulpstuk
- C** Temperatuur- en snelheidsregelaar
- D** Netsnoer met draaiverbinding
- E** Rooster luchtinlaat
- F** Handgreep

Accessoires

- 1** Keramisch-gecoate verwarmde borstel, medium, ø 38 mm
- 2** Keramisch-gecoate verwarmde borstel, medium, ø 25 mm

BEDIENING

Instellingen

Uw apparaat beschikt over de volgende instelingsopties:

Temperatuur-/blaasniveau **C**

- **0** : uit
- **1** : zachte luchtstroom en matige temperatuur voor voorzichtig drogen en stylen
- **2** : sterkere luchtstroom en hoge temperatuur voor een snel drogen en stylen

Koude lucht **C**

- * : onderbreekt de toevoer van hete lucht en zorgt voor koude lucht om het kapsel te fixeren

Stylinghulpstukken wisselen

- 1 Verwijder het bevestigde stylinghulpstuk **B** door op de greep te drukken en trek de verwarmde borstel van de styler af.
- 2 Plaats een ander stylinghulpstuk en vergrendel dit op zijn plek. De twee markeringen (**▲**) moeten tegenover elkaar staan.

Opmerkingen:

- De grootte van de krullen is afhankelijk van de diameter van het stylinghulpstuk dat wordt gebruikt.
- Het stylinghulpstuk met een diameter van 25 mm creëert kleine en medium krullen is speciaal geschikt voor kort haar.
- Het stylinghulpstuk met een diameter van 38 mm kan worden gebruikt om bij langer haar meer volume te creëren.

Bediening

Controleer of de vermelde netspanning op het typeplaatje (op het handvat van het apparaat) overeenstemt met de plaatselijke netspanning.

- 1 Droog uw haar na het wassen met de handdoek.
- 2 Steek de stekker **D** in het stopcontact.
- 3 Zet het apparaat aan met de schakelaar **C** en stel temperatuur-/blaasniveau in.

- 4 Indien gewenst kunt u de hete lucht onderbreken bij het drogen van uw haar door de schakelaar op **C** »*« (koude lucht) te draaien.

Opmerking

- De instelling koude lucht onderbreekt de warme lucht en zorgt voor een koele luchtstroom. Hierdoor kunt u uw haarstijl beter fixeren en blijft uw haar langer in model.
- 5 Schakel na gebruik het apparaat uit met de **C** knop en trek de stekker **D** uit het stopcontact.

Let op

- Draai het netsnoer nooit rond het apparaat, dit kan het apparaat beschadigen. Controleer het netsnoer en het apparaat regelmatig op zichtbare schade.

Reiniging en onderhoud

Trek de stekker uit alvorens het apparaat te reinigen.

Dompel het apparaat niet onder in water.

Gebruik een zachte, droge doek voor het reinigen van de behuizing. Vergeet niet om af en toe het rooster van de luchtinlaat **E** te reinigen met een zachte borstel om haar en stof te verwijderen.

Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).



Dit product werd vervaardigd uit onderdelen en materialen van hoge kwaliteit die hergebruikt kunnen worden en geschikt zijn voor recycling.

Gooi het restproduct aan het einde van zijn levensduur niet weg bij normaal huishoudelijk of ander afval. Breng het naar het verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Raadpleeg uw plaatselijke autoriteiten om te weten waar u deze verzamelpunten aantreft.

Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

Verpakkingsinformatie



Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

Technische gegevens



Stroomtoevoer: 230-240 V~, 50-60 Hz

Stroom: 750 - 800 W

Technische en ontwerp-aanpassingen zijn voorbehouden.

Observera följande instruktioner vid användning av enheten:

- Förvara bruksanvisningen för framtida referens. Skulle en tredje part ta emot enheten ska du se till att bruksanvisningen medföljer.
- Enheten är bara utformad för användning i hemmet.
- Använd aldrig enheten i badet, duschen eller ovanför en behållare med vatten; och inte heller med våta händer.



- Sänk inte ned enheten i vatten och låt den inte komma i kontakt med vatten, inte ens under rengöring.
- Använd inte enheten nära vatten i badkar, tvättställ eller andra behållare.
- Om enheten används i badrummet, är det viktigt att strömkontakten dras ut efter användning, för om något vatten kommer i kontakt med enheten kan det utgöra en fara, även om den är frånslagen.

- För extra skydd rekommenderas att du installerar en RCD-enhet (Residual current-operated protective device) med en märkspänning som inte överskrider 30 mA i badrummets strömkrets. Be din rörmokare om råd.
- Placera aldrig enheten på mjuka kuddar eller filter under användning.
- Se till att luftinloppen och de utgående öppningarna under användning.
- Enheten är utrustad med ett överhettningsskyddssystem.
- Dra ut strömkontakten efter användning. Koppla inte ur strömkontakten genom att dra i sladden.
- Använd aldrig enheten om den eller strömsladden är skadad.
- Om strömsladden från laddningsenheten är skadad måste den bytas av tillverkaren, ett servicecenter eller en på liknande sätt kvalificerad person för att förhindra att det uppkommer fara.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.

- Den här enheten kan användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, känslomässig eller mental förmåga eller avsaknad av kunskaper om de har fått tillräckliga instruktioner och riktlinjer gällande användning av enheten på ett säkert sätt och förstå de faror som detta medför. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och användarunderhåll ska inte göras av barn utan övervakning.
- Demontera inte enheten under några omständigheter. Inga garantianspråk accepteras för skador orsakade av felaktig hantering.
- Ett mycket varmt luftflöde krävs för att uppnå perfekt resultat. Observera att en metallförsedd borste kan bli extremt het under förlängd eller intensiv användning. För att undvika skada, ska du justera användningstiden för enheten efter det tillbehör som används.

Bästa kund,

Grattis till köp av din GRUNDIG Curls & Volume Hairstyler HS 6820.

Läs följande användarinformation noggrant för att säkerställa att du kan få ut maximalt av din produkt från Grundig under många år framåt i tiden.

Ansvarsfull hantering!



GRUNDIG arbetar proaktivt för goda sociala förhållanden när det gäller rättvisa löner, effektiv användning av råmaterial med återvinning av flera ton plast per år och med en tillgång för alla tillbehör på minst 5 år. För en bättre framtid! Grundig.

Kontrollelement

- A** Löstagbar borste (stylingtillbehör)
- B** Klämma för stylingtillbehör
- C** Temperatur- och hastighetsreglering
- D** Strömsladd med kullänk
- E** Luftinloppsgaller
- F** Handtag

Tillbehör

- 1** Keramikbelagd värmeborste, mediumdiameter på 38 mm
- 2** Keramikbelagd värmeborste, liten diameter på 25 mm

ANVÄNDNING

Inställningar

Din enhet har följande inställningar:

Temperaturnivå/blåsnivå **C**

- **0** : Av
- **1** : Skonsamt luftflöde och måttlig temperatur för skonsam torkning och styling
- **2** : Starkare luftflöde och hög temperatur för snabb torkning och styling

Kallluftinställning **C**

- ***** : Avbryter varmluftstillförseln och erbjuder kall luft för fixering av frisyrer

Byta stylingtillbehör

- 1 Ta bort det stylingtillbehör som är **B** monterat genom att trycka på klämman och dra ut värmeborsten.
- 2 Placera ett annat stylingtillbehör och låt det låsas på plats. De två markeringarna (**A**) måste sitta mitt emot varandra.

Obs:

- Lockarnas storlek beror på diametern på stylingtillbehöret som används.
- Stylingtillbehöret med e skapar små och medelstora lockar och är speciellt utformat för kort hår.
- Stylingtillbehöret med en diameter på 38 mm kan användas för att få större volym på längre hår.

Användning

Kontrollera om spänningen på märkplåten (på enhetens handtag) överensstämmer med den lokala strömtillförseln.

- 1 Handduktstorka håret noggrant efter tvätt.
- 2 Koppla in strömsladden **D** i vägguttaget.
- 3 Slå på enheten med brytaren **C** och ställ in temperatur-/blåsnivån.
- 4 Vid behov kan du avbryta den heta luftströmmen under torkningen genom att vrida **C** till »*« (kall inställning).

Obs:

- Allluftinställningen avbryter varmluftsanvändningen och erbjuder ett kallt luftflöde. Detta gör det möjligt att fixera hårfrisyrer bättre och med ökad hållbarhet.
- 5 Efter användning slår du av enheten med knappen **C** och drar ur strömsladden **D** från vägguttaget.

Var försiktig

- Vira aldrig strömsladden runt enheten, eftersom det kan resultera i skada. Kontrollera strömsladden och enheten regelbundet för synliga skador.

Rengöring och skötsel

Dra ut kontakten före rengöring.

Sänk aldrig ner enheten helt i vatten.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra kåpan. Kom ihåg att rengöra luftinloppsgallret **E** med jämna mellanrum med en mjuk borste för att avlägsna hår och damm.

I enlighet med WEEE-direktivet för hantering av avfallsprodukter:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshandling av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).



Denna produkt är tillverkad med delar av hög kvalitet samt material som kan återanvändas och återvinnas. Produkten får inte slängas i hushållssoporna eller i annat avfall vid livsslut. Ta den till en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta din kommun för mer information om närmaste återvinningsstation.

I enlighet med RoHS-direktivet:

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

Förpackningsinformation



Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett insamlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

Tekniska data



Strömförsörjning: 230-240 V~,
50-60 Hz

Ström: 750 - 800 W

Med förbehåll för tekniska modifieringar och designändringar.

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
17/45